

# Rotary

DISTRITO4355



ROTARY  
MARCA LA  
DIFERENCIA

## CARTA MENSUAL GOBERNADOR DE DISTRITO EMILIO UNDURRAGA M.



### Nº7 Enero 2018 Mes del Servicio Profesional

---

Ana María Badilla Palma  
Editora Carta Mensual 2017-2018  
anamarp@hotmai.com

[www.districto4355.cl](http://www.districto4355.cl)  
Facebook: Distrito 4355 Rotary International

## Mensaje presidencial

**Ian H.S. Riseley**  
**Presidente 2017-18**

La fortaleza de Rotary reside en nuestra diversidad. Esta idea se remonta a los primeros años de nuestra organización cuando se propuso por primera vez el sistema de clasificaciones. La idea detrás de estas clasificaciones era simple: los clubes con socios con una amplia variedad de orígenes y habilidades podían brindar un mejor servicio.

Desde entonces, la idea de la diversidad en Rotary ha adquirido una definición más amplia. Hemos descubierto que un club que representa verdaderamente a su comunidad tiene más posibilidades de servirla mejor. Al mirar hacia el futuro, nos queda claro que la diversidad seguirá siendo esencial para Rotary: no solo para brindar un servicio sólido hoy, sino también para ser una organización sólida en el futuro.

Uno de los aspectos más apremiantes de la diversidad es la edad de los socios. Cuando miras alrededor, en casi todos los eventos rotarios resulta obvio que el rango de edades no presagia un futuro sostenible para nuestra organización. Nuestra membresía está cerca de alcanzar una cifra récord y siempre estamos incorporando nuevos socios, sin embargo, una pequeña mayoría de ellos son suficientemente jóvenes para brindar un servicio rotario por muchas décadas más. Para garantizar futuros líderes fuertes y capaces, necesitamos atraer socios jóvenes y calificados.

No podemos hablar sobre la diversidad en Rotary sin abordar la

disparidad de géneros. Es difícil imaginar que hace solo tres décadas, las mujeres no podían afiliarse a Rotary.

Aunque hemos recorrido un largo camino desde entonces, el legado de esa política errónea se mantiene entre nosotros. Demasiadas personas siguen pensando en Rotary como una organización exclusiva para hombres y esa idea he tenido un efecto perjudicial en nuestra imagen pública y el crecimiento de la membresía. Hoy día, las mujeres representan algo más del 21% de la membresía. Si bien esto representa un gran avance, nos queda un largo camino por recorrer para alcanzar la que debería ser la meta de todos los clubes: un equilibrio entre géneros que refleje el equilibrio mundial, con la misma cantidad de mujeres y hombres en Rotary.

Sea cual sea el motivo que nos trajo a Rotary, permanecemos en esta porque consideramos que ser rotario aporta valor a nuestras vidas y creemos que nuestro servicio es también valioso para el mundo. Al contar con clubes que reflejen el mundo en toda su diversidad, aportaremos un valor incluso más duradero para que Rotary marque la diferencia.



# Mensaje del Presidente del Consejo de Fiduciarios

**Paul Netzel**

**Presidente del Consejo de Fiduciarios de la Fundación 2017-18**

¡Feliz Año Nuevo!

Estamos a la mitad del año rotario. Todavía nos queda mucho con qué soñar en 2018 cuando concluyamos el primer año del segundo siglo de servicio de La Fundación Rotaria. Al colaborar con nuestra Fundación, los rotarios marcan la diferencia de maneras que nunca habríamos imaginado en los primeros años de nuestra organización.

Primero, nuestra prioridad principal, la erradicación de la polio, continúa acercándonos al día histórico en que alcancemos un mundo libre de polio. Tras la celebración del Día Mundial contra la Polio en Seattle y de los miles de eventos locales organizados por nuestros socios en todo el mundo, mantenemos vivo el ímpetu para alcanzar la meta de recaudar US\$ 50 millones para combatir la polio este año (incluidas las contribuciones procedentes de los Fondos Distritales Designados). Estamos cerca de alcanzar esa meta gracias, en parte, a los esfuerzos de los rotarios y amigos que participaron en la reciente iniciativa Millas contra la polio para recaudar fondos para esta noble causa.

Segundo, la meta global de nuestra Fundación de recaudar US\$ 360 millones este año hará posible que los rotarios continúen prestando ayuda a personas de todo el mundo.

Además, la iniciativa "Desarrollo del Fondo de Dotación de La Fundación Rotaria: 2025 millones para el año 2025" va por buen camino. Nuestra meta es contar con un fondo

de dotación de US\$ 2025 millones para garantizar la estabilidad financiera a largo plazo de la Fundación y

contar con los recursos esenciales para afrontar con éxito el futuro.

Otro objetivo se relaciona con nuestra labor para consolidar la paz y el programa de los Centros de Rotary pro Paz. Las solicitudes de Becas pro Paz estarán disponibles este mes. Deben estar atentos a encontrar candidatos idóneos y apoyar a nuestros ex becarios pro Paz, invitándolos a colaborar como asesores de sus proyectos.

Entre febrero y junio, Ian H.S. Riseley, presidente de RI, convocará seis conferencias presidenciales pro paz, en las cuales se pondrá de manifiesto la relación entre nuestra labor en cada una de las áreas de interés y la paz sostenible. Les invito a asistir.

Desde luego, el principal evento del año rotario será la Convención de RI en Toronto del 23 al 27 de junio de 2018. Allí celebraremos no solo los logros más destacados de este año rotario, sino también el cincuentenario de Rotaract.

El próximo año, continuaremos demostrando que somos Gente de acción. El mundo debe enterarse que los rotarios marcamos la diferencia.



# Mensaje del Director

**Paulo Zanardi**  
**Director 2017-19**

## **Pensando en Brasil y en la ética**

Un club rotario está haciendo una campaña para que los electores sepan cómo votar en las elecciones de octubre. Entre otras acciones, sus socios están colocando adhesivos en los automóviles de la ciudad con las palabras "Vote solamente en Papeleta Limpia" al lado del logotipo del club. Preocupado, el gobernador distrital me llamó diciendo que algunos rotarios de otros clubes estaban preocupados por tal campaña, pues Rotary no se involucra en política. Le respondí a él que Rotary, como organización, no se involucra en política partidista, pero los rotarios tienen el deber de involucrarse en todos los asuntos que sean pertinentes a la aplicación de la Prueba Cuádruple, que nos indaga: "Será beneficioso para todos los interesados?". Es importante alertar a la población para que políticos que cometieron errores no sean reelegidos, no importando a qué partidos políticos pertenecen, pues de lo contrario, ciertamente la corrupción no cesará.

En su objetivo, Rotary preconiza "la mejora de la comunidad por la conducta ejemplar de cada uno en la vida pública y privada" (versión oficial del portugués) (En español: "la puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida privada, profesional y pública") Rotary, por lo tanto, no permite que sus socios sean personas con conductas dudosas. En ese sentido, tampoco puede admitir que políticos con malas prácticas en sus mandatos continúen siendo reelegidos. Lo que debemos es concientizar a los votantes, exactamente como

este club rotario está haciendo.

En junio tendremos la Copa del Mundo. En ese período, el brasileño suele vestir la camiseta

de la selección brasileña y colocar banderas en los coches - de tal forma que parece que el orgullo del brasileño está en su equipo de fútbol, y no en esta Patria linda y llena de riquezas. Creo que debemos prolongar las demostraciones de orgullo por nuestra selección hasta el período de las elecciones. Debemos vestir camisetas en nuestros niños, colocar banderas delante de nuestras casas, adhesivos en nuestros coches, estimulando así el amor por nuestra país y haciendo que la gente tenga conciencia de que este país les pertenece y que debemos colocar a las personas de bien para gobernar.

Hagamos de 2018 el año en que dejaremos nuestras zonas de confort. Luchemos por la ética en la política, marcando la diferencia en la vida de las personas para que ellas tengan oportunidad de debatir y elegir a los mejores para la Patria - y no sólo para algunos.

Nosotros, rotarios, somos líderes en nuestras comunidades y como tal tenemos el deber de practicar y exigir buenas conductas en la vida pública y privada. Ayudando a elegir a los mejores gobernantes, con toda certeza, ayudaremos al pueblo más necesitado - y de esa manera marcaremos la diferencia.

¡Feliz Año Nuevo!



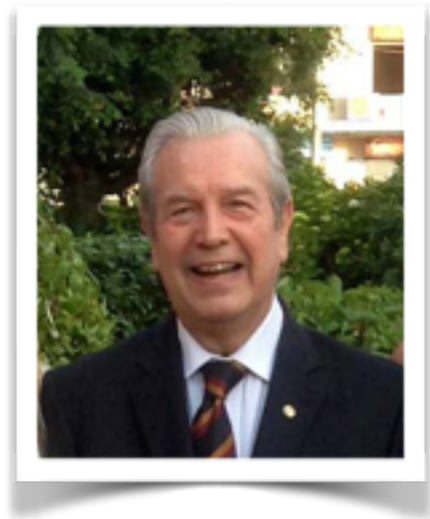
# Mensaje del Gobernador

**Jorge Emilio Undurraga**  
**Gobernador de Distrito 2017-18**

Estimados rotarios:

Estamos iniciando la segunda parte del periodo rotario. El verano en nuestro país parece llevarnos a un letargo de nuestras funciones rotarias; las reuniones de los clubes casi desaparecen en la mayoría de ellos, los proyectos de servicio se suspenden, en fin, el trabajo rotario pareciera que terminara en diciembre; sin embargo ello no debiera ser así: debemos ver la época estival como una oportunidad de desarrollar actividades y proyectos: tal vez, enfatizar el trabajo con jóvenes, aprovechar el talento y energía de los rotaractianos e interactianos, como verdaderos colaboradores en nuestros proyectos de verano; tal vez sea la oportunidad propicia de invitar a un eventual postulante a un proyecto de verano o a nuestra mesa rotaria. Lo importante es que no debemos detener la rueda de la amistad y servicio, pues ésta nunca debe dejar de rodar.

Sea que tomemos nuestras merecidas vacaciones o trabajemos aún más intensamente esta temporada, Rotary nos llama a reflexionar sobre nuestra clasificación en este mes dedicado al Servicio Profesional, que no es otra cosa que servir a nuestros semejantes a través de nuestra labor profesional o empresarial. Esto es fundamental, el sistema de clasificaciones es lo que nos distingue de otras organizaciones filantrópicas y nos enriquece aportando valiosa diversidad e innumerables



oportunidades de cooperación. El Servicio a través de la Ocupación estimula a los rotarios a servir a sus semejantes a través de su labor profesional o empresarial y promueve la práctica de elevadas normas de ética. Claramente centrado en el numerando segundo del Objetivo de Rotary, que en los hechos se traduce en un estilo de vida, en el cual practicamos nuestra profesión con integridad convirtiéndonos en ejemplo para otros, aportamos nuestros conocimientos y capacidad profesional para servir a la comunidad; estimulamos la superación profesional de otros, orientamos profesionalmente a jóvenes, etc.

Por supuesto, este servicio profesional, así como otros aspectos de nuestras vidas, nos exige observar elevadas normas de ética. Afortunadamente, los rotarios contamos con valiosas herramientas como La Prueba Cuádruple y El Código de Conducta, que nos ayudarán, en más de alguna situación de conflicto o duda, a tomar la decisión correcta, para que en nuestras profesiones y empresas sigamos marcando la diferencia.

## Mensaje a los Comités de Damas

**Patricia Salgado de Undurraga**  
**Coordinadora de los Comités de Damas 2017-18**

Tenue en su inicio y fuerte en nuestros días, el grupo Rotario iniciado el 23 de febrero de 1905 en Chicago surgió con ideas que por su valor le han permitido una vida más que centenaria. Creció y produjo frutos que lo convierten hoy en una de las más importantes organizaciones de servicio voluntario del mundo.

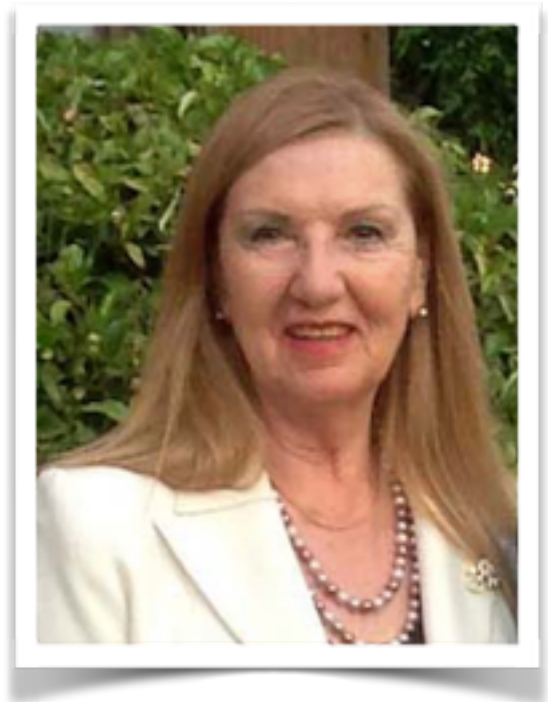
Es en él, donde la mujer ha encontrado su lugar en mérito al rol destacado que no siempre tuvo. En 1924 nace en Inglaterra, la Primera Agrupación de Esposas de Rotarios, que se llamó Rueda Interna por su relación con el Rotarismo.

Hoy día, nuestros 35 Comités y sus 513 Socias son agrupaciones de Damas en el distrito, que inspiradas en los postulados de Rotary y unidas a un Club por pertenecer a la Familia Rotaria, trabajan voluntariamente en beneficio de la comunidad.

Están formados no sólo por esposas de rotarios sino que también por : Viudas, madres, hermanas e hijas mayores de 18 años y las personas idóneas que han sido presentadas por una socia y que cuentan con la aprobación unánime de la asamblea.

Nuestros OBJETIVOS son:

- 1) Fomentar la Amistad y el Compañerismo entre las Socias como base para efectuar labores de servicio.
- 2) Participar y colaborar en actividades propias y las programadas por el Rotary Club correspondiente, si su Directiva lo solicita.

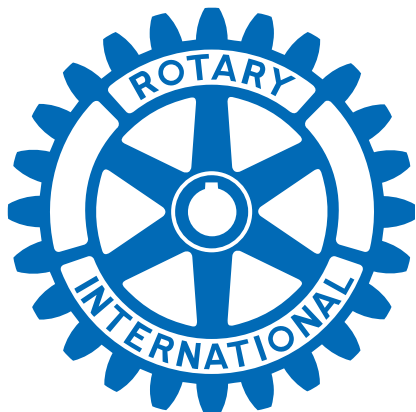


3) Promover el conocimiento rotario entre las socias.

4) Estimular la amistad con otros Comités de la ciudad o del Distrito, para intercambiar ideas y experiencias y si lo decidieran, tener actividad de servicio conjunta.

Es mucho lo que Rotary nos debe: desde nuestra tarea en la Semana del Niño, en Operativos médicos y dentales, en visitas a Escuelas, Hogares de Ancianos, Orfanatos y Hospitales, hasta el rol invaluable de madre para los estudiantes de intercambio y becarios.

La dama rotaria, es una mujer de hoy con aspiraciones, iniciativas y capacidades que la lleva al protagonismo, por su propia decisión y responsabilidad, en la tarea de mejorar a la sociedad que integra, por eso valoremos su importancia y demos fuerza a nuestros Comités!



## El objetivo de Rotary

El Objetivo de Rotary es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna y, en particular, estimular y fomentar:

**PRIMERO:** El desarrollo del conocimiento mutuo como ocasión de servir;

**SEGUNDO:** La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales; el reconocimiento del valor de toda ocupación útil y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad;

**TERCERO:** La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida privada, profesional y pública;

**CUARTO:** La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

## Código de conducta de Rotary

En calidad de rotario me comprometo a:

- 1) Conducirme con integridad y elevadas normas de ética en mi vida personal y profesional.
- 2) Ser ecuánime en mis relaciones personales y considerar a las demás personas y las profesiones que desempeñan con el respeto que se merecen.
- 3) Utilizar mis conocimientos profesionales para servir de mentor a los jóvenes, ayudar a personas con necesidades especiales y mejorar la calidad de vida en mi comunidad y en el mundo.
- 4) No perjudicar con mi proceder la imagen de Rotary o sus socios.

## La Prueba Cuádruple

De lo que piensa, se dice o se hace:

- 1) ¿Es la VERDAD?
- 2) ¿Es EQUITATIVO para todos los interesados?
- 3) ¿Crearé BUENA VOLUNTAD Y MEJORES AMISTADES?
- 4) ¿Será BENEFICIOSO para todos los interesados?



**PROYECTOS APROBADOS**  
**PROYECTO DISTRITAL DG 1868380 DE LA FUNDACION ROTARIA**  
**FONDO DISTRITAL DESIGNADO 2017-2018**

<b>N°</b>	<b>CLUB</b>	<b>DETALLE</b>	<b>MONTO ASIGNADO</b>
1	PUNTA ARENAS AUSTRAL	Becas para alumnos en situación de discapacidad de la U. de Magallanes. Punta Arenas.	<b>US\$ 1.700</b>
2	CHILLAN	Pizarras Digitales en Aula. Escuela Básica Gabriela Mistral. Chillán.	<b>US\$ 1.500</b>
3	TEMUCO	Ampliando Horizontes a Jóvenes de Temuco	<b>US\$ 1.200</b>
4	PUERTO NATALES	Beca de Apoyo para Estudios Superiores. Puerto Natales.	<b>US\$ 1.100</b>
5	CONCEPCION NORTE	Conexión Patio cubierto-Comedor. Escuela Fundo Chanco. Concepción.	<b>US\$ 1.100</b>
6	CHILLAN VIEJO MARTA COLVIN	4 Equipos radiales portátiles para VI Compañía de Bomberos. Chillán Viejo.	<b>US\$ 1.000</b>
7	VILLARRICA	Becas para Estudiantes de Educación Superior. Villarrica.	<b>US\$ 600</b>
8	ARAUCO	Adquisición de Carpas Grupo Guías y Scout Lemu-Inalaf. Arauco.	<b>US\$ 600</b>
9	TEMUCO AMANCAY	Habilitaciones Escuela Liucura. Lonquimay.	<b>US\$ 600</b>
10	PUERTO MONTT MELIPULLI	Fortaleciendo a nuestros Adultos Mayores. Hogar San Vicente de Paul. Puerto Montt	<b>US\$ 600</b>
11	YUNGAY	Proveer de 1 Equipo Desfibrilador para Bomberos. Yungay.	<b>US\$ 600</b>
12	COIHUECO	Haz clic junto a tus estudiantes con NEE. Coihueco.	<b>US\$ 600</b>
			<b>US\$ 11.200</b>



# Rotary



## Intercambio de Grupos de Estudios IGE Distrito 4355 Chile

### PROGRAMA GRUPO DE INTERCAMBIO DE ESTUDIOS - IGE FONDO DISTRITAL DESIGNADO DE LA FUNDACION ROTARIA 2017-2018

**Distrito 6040, Missouri, Estados Unidos**

**Fecha: 13 de abril al 7 de mayo de 2018**

N°	NOMBRE	CLUB PATROCINADO	PROFESION	RANGO IGE
1	Brenda Calderon Ojeda	LOS ANGELES GONZALO	Traductor Inglés Español - Licenciada en Educación - Magister en Pedagogía Universitaria	Team Leader
2	Camila Morales Alarcón	CHILLAN ORIENTE	Ingeniero (E) en Administración de Empresas mención Marketing Relacionadora Pública mención Marketing	Team Member
3	Karl Hund Brauer	TEMUCO NORTE	Diseñador Industrial - Magister en Territorio y Paisaje	Team Member
4	Mario Henríquez Beltrán	SANTA BARBARA	Kinesiólogo - Magíster en Terapia Manual y Ortopedia	Team Member
5	Cristian Soto Labra	PUERTO OCTAY	Cirujano Dentista	Team Member

Un especial saludo a nuestro Gobernador Electo, **Boris Solar Ravanal** quien está próximo a partir a la capacitación final en la Asamblea de San Diego, California, EE.UU., que tendrá lugar entre los días 14 al 20 de enero de 2018.

¡Mucho éxito, querido Gobernador Electo Boris!



**Rotary**  **6° CONFERENCIA DISTRITO 4355**  
18 y 19 de Mayo de 2018  
*Lugar, Hotel Dreams de Temuco*



**Representante del PRI**  
**Ian Riseley**  
**John Hewko**

**General Secretary**  
**of Rotary**  
**International and The**  
**Rotary Foundation**



**Invita:**  
**JORGE EMILIO UNDURRAGA MARTIN - GOBERNADOR DISTRITAL**

**VALOR TOTAL por PERSONA**  
( 2 Cenas, Almuerzo y Bebestibles )

Inscripción y Pago antes del 23 de Febrero 2018 (bonificado por el Gobernador)	\$90.000
Inscripción y Pago antes del 22 de Marzo 2018	\$100.000
Inscripción y Pago hasta el 21 de Abril 2018	\$110.000.

Ficha de inscripción fue enviada a todos los clubes, a través de los Asistentes de Gobernación vía correo electrónico el día 3 de enero de 2018



## INFORMACIÓN FINANCIERA

### APORTES A LA FUNDACION ROTARIA

individuales o del club

**Cta. Cte. N° 62174650**

Banco Santander

Titular: Rotary International

RUT: 70.269.100-1

Informar a Agente de Finanzas,  
EGD Luis Enrique Espinoza, al email:  
[agentedefinanzaschile@gmail.com](mailto:agentedefinanzaschile@gmail.com)  
[agentefinanzari.chile@telsur.cl](mailto:agentefinanzari.chile@telsur.cl) y/o  
[agentefinanzari@gmail.com](mailto:agentefinanzari@gmail.com)

### TASA DE CAMBIO

**Valor dólar rotario  
enero 2018:**

**\$ 620.-**

No olvidar indicar el nombre del club y el concepto por el cual se está realizando el pago

### GOBERNACION

**US\$ 12 por socio/semestre**

**cta cte 40-38615-7**

Banco Santander

Titular: Jorge Emilio Undurraga  
Martin

RUT:4.281.019-3

email: [emundu7744@gmail.com](mailto:emundu7744@gmail.com)  
[jarnaizm@hotmail.com](mailto:jarnaizm@hotmail.com)

### PAGO A ROTARY INTERNATIONAL

**US\$ 30,00 por socio / semestre  
enero a junio 2018.**

Este semestre corresponde pagar sólo cuota per cápita.

(No aplica el adicional por el Consejo de Legislación).

El pago se realiza de acuerdo a la factura del club

**Cta Cte N° 62174633**

Banco Santander

Titular: Rotary International

RUT: 70.269.100-1

Informar a Agente de Finanzas,  
EGD Luis Enrique Espinoza, al email:  
[agentedefinanzaschile@gmail.com](mailto:agentedefinanzaschile@gmail.com)  
[agentefinanzari.chile@telsur.cl](mailto:agentefinanzari.chile@telsur.cl) y/o  
[agentefinanzari@gmail.com](mailto:agentefinanzari@gmail.com)

### REVISTA EL ROTARIO DE CHILE

**\$5.000 por socio / semestre**

**cta. cte 21-50007-0**

Banco Scotiabank

Titular: Francisco Socías Ibáñez

RUT 6.864.075-K

email: [fsocias@gmail.com](mailto:fsocias@gmail.com)

## FELIZ ANIVERSARIO

a los clubes que celebran durante el mes de enero un nuevo año de su fundación y/o entrega de Carta Constitutiva:



Arauco  
Pitrufquén  
Coelemu

2.01.1930  
14.01.1939  
25.01.1943



## VISITA A CLUBES

**RC Puerto Aysén**



## BIENVENIDOS NUEVO SOCIOS

**RC Puerto Natales**  
**Jorge Luis González Lanas**  
**Clasificación: ing. comercial e**  
**ing. Adm Emp.**  
**Padrino: José Cuevas Vargas**



**RC Temuco Araucanía**  
**Pablo Díaz**  
**Clasificación:**  
**Ingeniero Civil Electrónico**  
**Padrino: Eugenio Vogel**



**RC Puerto Aysén**  
**Juan Quiñelen**  
**(al centro)**  
**Clasificación:**  
**Odontólogo**  
**Padrino: Daniel Gallardo**



Al 4 de enero de 2018, son 21.500 las inscripciones recibidas y pagadas para la Convención.

Inscríbete tú también en

<http://www.riconvention.org/es/toronto/register>

## SEDES

### METRO TORONTO CONVENTION CENTRE

**Sede de la Casa de la Amistad, los almuerzos y las sesiones paralelas.**

North Building  
255 Front Street West  
Toronto, Ontario (Canadá)

South Building  
222 Bremner Boulevard  
Toronto, Ontario (Canadá)



### AIR CANADA CENTRE

**Sede de las ceremonias de apertura y clausura y sesiones generales.**

50 Bay Street  
Toronto, Ontario (Canadá)

